



# Julian RACHLIN

Royal Northern Sinfonia



©JuliaWesely



©MarkSavage

**2017**  
110 AÑOS EMPEÑADOS EN LA DIFUSIÓN  
DE LA CULTURA MUSICAL



# El espíritu



**100** años  
**PUCP**

*JULIAN*  
**RACHLIN**  
*AUSTRIA*

*Royal Northern*  
**SINFONIA**  
*INGLATERRA*



III Concierto del Ciclo Extraordinario  
Temporada 2017

Viernes 7 de julio – Gran Teatro Nacional

Auspiciadores



Media partners



Agradecimientos





## MUY QUERIDOS SOCIOS, ABONADOS Y AMIGOS:

Bienvenidos a esta nueva velada musical, la tercera de este Ciclo Extraordinario que la Sociedad Filarmónica ofrece con la colaboración del Ministerio de Cultura y que se desarrolla en este imponente escenario como es el Gran Teatro Nacional.

El mes pasado hemos disfrutado de dos magníficas presentaciones: la primera a cargo de la Boston Philharmonic Youth Orchestra y la segunda con el violinista Vadim Repin y la Istanbul State Symphony Orchestra. Esta noche, continuando con el Ciclo Extraordinario, tenemos el placer de presentar a Julian Rachlin y la orquesta de cámara Royal Northern Sinfonia. En esta oportunidad veremos a Rachlin asumiendo dos roles distintos: como solista y director de orquesta.

En agosto volvemos a este mismo escenario para celebrar los 110 años de la Sociedad Filarmónica de Lima con un concierto muy especial a cargo del extraordinario pianista Andras Schiff. Este concierto es, sin duda, uno de los grandes acontecimientos de la temporada.

Como siempre renovamos nuestra gratitud a cada uno de ustedes amigos, socios y abonados por su grata presencia y, a todas las empresas e instituciones que apoyan nuestra labor. Gracias a todos ustedes por contribuir, a través de la música, con el desarrollo cultural del país.

### **SALOMÓN LERNER FEBRES**

Presidente

Sociedad Filarmónica de Lima

## SOCIEDAD FILARMÓNICA DE LIMA

## CONSEJO DIRECTIVO

## PRESIDENTE

Salomón Lerner Febres

## VICEPRESIDENTE

Jorge Caillaux Zazzali

## PRESIDENTE HONORARIO

Heriberto Ascher †

## DIRECTORES

Muriel Clemens de Briceño

Federico De Cárdenas

Carlos Gatti

Harold Gardener

Nissim Mayo

Margot Moscoso de Pinasco

Teresa Ortiz de Zevallos

Fred Reich

## ADMINISTRACIÓN

## ADMINISTRACIÓN Y COORDINACIÓN GENERAL

María del Pilar Flores Dioses

## CAPTACIÓN DE PÚBLICO, TRADUCCIÓN Y COORDINACIÓN DE CONTENIDOS

Denice Guevara Cavero

## PRODUCCIÓN Y LOGÍSTICA

María Alejandra Carrillo Fídel

## ASISTENCIA DE PRODUCCIÓN ESCÉNICA Y LOGÍSTICA

Ernesto Quino Villena

**NUESTROS  
SOCIOS**

**SOCIOS PATROCINADORES**

**Briceño, Ricardo y Muriel**  
**Fishman, Marcos y Karin**  
**Hippauf, Horst**

**SOCIOS COLABORADORES**

**Gruenberg, Jorge**  
**Ortiz de Zevallos, Felipe**  
Brescia Cafferata de Fort, Rosa Augusta  
Verme, Juan Carlos

**SOCIOS COLABORADORES**

**EMPRESAS**

**Quality Products S.A.**

**SOCIOS COOPERADORES**

**EMPRESAS**

**Apoyo y Asociados Intls S.A.C.**  
**Apoyo Gestión Operativa S.A.**  
**Hernández & Cía. Abogados S.C.R.L**

**SOCIOS COOPERADORES**

**PERSONAS NATURALES**

**Abugattás, Ricardo**  
**Ascher, Erika**  
**Baertl, Augusto**  
**Baertl, José Antonio**  
**Balarín, Danilo**  
**Berger, Beatrice**  
**Caillaux, Jorge**  
**Carrillo, Iván**  
**Gallagher de Villarán, Lucy**  
**García de Rizo Patrón, Lola**  
**Gardener, Harold**  
**Gatti, Carlos**  
**Graña Miró Quesada, José**

**Hiraoka, Carlos**

**Lerner Febres, Salomón**

**Lerner Ghitis, Salomón**

**Llosa, Patricia**

**Loret de Mola, Aurelio y Julia**

**Mayo, Nissim y Anita**

**Moscoso de Pinasco, Margot**

**Reich, Fred**

**Rivera, Oscar y Beatriz**

**Rivero, Alfredo**

**Tornique Vicuña, Luz Carolina**

**Van Oordt, Guillermo y Cecilia**

**Varda, Gianfranco**

**Vázquez Costa, Renato**

**Velaochaga, Jorge**

**Zdravkovic, Branislav**

**Zoia, Roberto y María Luisa**

Barreda, Víctor

Belaúnde, Pedro

Benavides, Víctor y Rosita

Belotserkovskaya, Larissa

Bürger, Uwe

Caillaux, Ricardo

Chiappori, Carlos y Cecilia

Dannon, Moisés

De Szyszlo, Fernando

Málaga de Masías, Beatriz

Mujica de Moreyra, Araceli

Muncher de Polar, Sylvia

Ocampo de Moreyra, Ana María

Payet, Jorge

Ploog, Volker

Rehder, Bernardo

Rodríguez Chávez, César

Schnider, Walter

Wu, Juan

**SOCIEDAD FILARMÓNICA DE LIMA**



# Julian RACHLIN

VIOLÍN, VIOLA Y DIRECTOR INVITADO

**JULIAN RACHLIN** es uno de los violinistas más respetados de nuestro tiempo. En los últimos 28 años, ha cautivado al público de todo el mundo con su sonido distintivo rico y excelente musicalidad. A lo largo de su carrera ha establecido estrechas relaciones con varios de los directores y orquestas más prestigiosas del mundo.

Siempre dispuesto a ampliar sus horizontes musicales, Julian también es elogiado como intérprete de viola y director de orquesta. Durante 12 años ha estado al frente del internacionalmente reconocido Julian Rachlin & Friends Festival en Dubrovnik (Croacia). Además de deleitar a su público con sus presentaciones, ha recibido también el reconocimiento como Embajador de Buena Voluntad UNICEF por su labor filantrópica y de extensión educativa.

Compromisos recientes incluyen actuaciones con la Munich Philharmonic y Zubin Mehta, St. Petersburg Philharmonic y Yuri Temirkanov, Israel Philharmonic Orchestra y Gianandrea Noseda; una gira a Norteamérica con la China Philharmonic y Long Yu, así como su retorno al Edinburgh Festival con La Scala Philharmonic Orchestra y Riccardo Chailly.

Como director, Rachlin viene realizando su segunda temporada como Director Principal invitado de la Royal Northern Sinfonía, y muy pronto volverá a dirigir la Camerata Salzburg, la Orchestra della Svizzera Italiana, la Filarmonía de Praga y la Orquesta Filarmónica Real de Liverpool. Adicionalmente, tiene programada una gira a Sudamérica con la Royal Northern Sinfonía y otra gira a Europa con la English Chamber Orchestra. Recientemente fue nombrado

Director Principal invitado de la Filarmónica de Turku en Finlandia, cargo que asumirá hasta la temporada 2018.

En el periodo 2015/16 fue el encargado de abrir la temporada de La Scala Philharmonic Orchestra con Riccardo Chailly, y de la Orchestra della Svizzera Italiana con Vladimir Ashkenazy. Asimismo realizó una gira norteamericana con la Orchestre National de France dirigida por Daniele Gatti. Otros importantes compromisos incluyeron actuaciones en el Lucerne Festival con la Bayerischer Rundfunk Symphony Orchestra y Mariss Jansons, así como en el Edinburgh Festival con la Leipzig Gewandhaus Orchestra y Herbert Blomstedt.

Nacido en Lituania en 1974, Rachlin emigró a Viena en 1978. Estudió violín con Boris Kuschmir en el Conservatorio de Viena y tomó clases privadas con Pinchas Zukerman. Luego de ganar el Premio al Músico Joven del Año en el Eurovision Competition en Ámsterdam, se convirtió en el solista más joven en tocar con la Filarmónica de Viena, haciendo su debut bajo la dirección de Riccardo Muti. Por recomendación del maestro Mariss Jansons, Rachlin estudió dirección de orquesta con Sophie Rachlin. Sus grabaciones para los sellos discográficos Sony Classical, Warner Classics y Deutsche Grammophon han sido recibidas con gran entusiasmo por parte del público y la crítica especializada.

---

Columbia Artists Management, LLC  
R. Douglas Sheldon / Stefana Atlas  
5 Columbus Circle @ 1790 Broadway, 16th Floor  
New York, NY 10019  
www.cami.com



# Royal Northern **SINFONIA**

**LA ROYAL NORTHERN SINFONIA**, Orchestra of Sage Gateshead, es la única orquesta de cámara de tiempo completo del Reino Unido. Fundada en 1958 ha ganado una reputación internacional por la calidad de sus conciertos y la inmediata conexión que sus músicos tienen con el público. La orquesta representa a la región del noreste en el BBC Proms, en el Festival de Edimburgo y el año pasado, en sus giras por Europa.

En recientes temporadas, la RNS ha trabajado con directores y solistas de la talla de Christian Tetzlaff, Christian Lindberg, Olli Mustonen, Paul McCreech y Robert Levin, con cantantes de renombre internacional como Sally Matthews, Karen Cargill y Elizabeth Watts, así como con algunas voces del mundo pop, como Sting, Ben Folds y John Grant. Ha encargado nuevas composiciones a Benedict Mason, David Lang, John Casken y Kathryn Tickell, y en la temporada 2015/16 lanzó un nuevo concurso para jóvenes compositores.

La RNS siempre ha estado activamente involucrada en comunidades locales y educación. En esta temporada la orquesta tocará a lo largo y ancho de la región en Kendal, Middlesbrough, Carlisle, Berwick, Barnard Castle y Sunderland, así como en Gateshead. Los músicos apoyan a jóvenes que aprenden a tocar instrumentos musicales a través del Sage Gateshead's Centre for Advanced Training y a través de In Harmony, un programa de largo aliento del Hawthorn Primary School en el que cada niño en la escuela aprende un instrumento musical y toca en una orquesta.

*III Concierto*  
CICLO EXTRAORDINARIO 2017

**PROGRAMA**

Viernes 7 de julio, 8:00 p.m. Gran Teatro Nacional

**W. A. MOZART**

(1756-1791)

**Obertura de Las bodas de Fígaro**

**F. MENDELSSOHN**

(1809-1847)

**Concierto para violín y orquesta en mi menor, op. 64**

Allegro molto appassionato  
Andante - Allegretto non troppo  
Allegro molto vivace

**Intermedio**

**P. HINDEMITH**

(1895-1963)

**Música fúnebre para viola y orquesta de cuerdas**

Lento, Langsam  
Ruhig bewegt (Poco mosso)  
Lebhaft (Vivo)  
Sehr langsam

**F. MENDELSSOHN**

(1809-1847)

**Sinfonía en la mayor, op. 90 "Italiana"**

Allegro  
Andante  
Con moto moderato  
Presto



*Wolfgang Amadeus*

## MOZART

(1756 - 1791)

**WOLFGANG AMADEUS MOZART** nació en Salzburgo, Austria, el 27 de enero de 1756. Fue el hijo menor de Ana María Pertl y de Leopold Mozart, un músico que prestaba servicios en la corte del Príncipe-arzobispo de Salzburgo. Desde muy niño, Wolfgang mostró su condición de genio musical pues era capaz de interpretar obras leídas a primera vista, de improvisar y de componer. Consciente de que su hijo era un niño prodigio, Leopold lo llevó de gira por diversas ciudades europeas en las que Wolfgang impresionó a los aristócratas por su habilidad para tocar el clavecín y otros instrumentos. Sus presentaciones públicas empezaron con un concierto en la Universidad de Salzburgo realizado en setiembre de 1761, es decir, cuando tenía cinco años de edad. En enero de 1762, pocas semanas antes de cumplir los seis años, Wolfgang se presentó con su hermana Nannerl en Múnich ante el príncipe elector de Baviera. Unos meses después (setiembre de 1762), toda la familia emprendió un viaje más largo que la llevó a Passau, Linz, Viena y Bratislava. En Viena los hermanos Mozart tocaron para la emperatriz María Teresa y alcanzaron un éxito notable en diversos salones aristocráticos. Los viajes continuaron en los años siguientes pues Leopold supo sacar el máximo provecho de las presentaciones de sus hijos. Múnich,

Augsburgo, Mannheim, Maguncia, Frankfurt, Coblenza, Aquisgrán fueron ciudades visitadas por los Mozart, cuyos pobladores tuvieron el privilegio de escuchar a los precoces y talentosos músicos que se dirigían a París. El éxito en Francia fue notable: pasaron dos semanas en Versalles, donde tocaron para Luis XV en varias oportunidades. En París, el niño Wolfgang publicó cuatro sonatas para clave. Se trataba del caso insólito de un compositor que a tan temprana edad (siete años, dice el texto de la publicación de las *sonatas*) viera impresas obras suyas (eran las obras K. 6, 7, 8 y 9).

Los éxitos continuaron en Londres con conciertos ante el rey Jorge III y la reina Sophie Charlotte, conocedores y amantes de la música, y con difíciles pruebas musicales a las que se sometió Wolfgang, quien las venció con solvencia inexplicable en un niño. Por aquellos tiempos, el joven músico inició la creación de sinfonías y obras vocales. Después de haber pasado quince meses en Londres, los Mozart fueron a los Países Bajos, donde también permanecieron varios meses. Volvieron a París y luego emprendieron el lento regreso a Salzburgo, ciudad a la que llegaron a fines de noviembre de 1766, tras haber estado en Dijon, Lyon, Ginebra, Lausana, Berna, Zúrich, Augsburgo y Múnich. El viaje había tomado más de tres años, durante los cuales el niño Wolfgang había ampliado sus horizontes vitales y musicales. Si bien su padre fue su único maestro, el contacto con artistas de otros lugares resultó muy provechoso para el niño, quien empezó a forjarse una voz propia en el terreno de la composición. En la estancia en Londres había conocido a Johann Christian Bach, de quien recibió una fuerte impresión e influencia. Los tres viajes que posteriormente realizó a Italia dejaron en él nuevas enseñanzas. Muy útiles le fueron los contactos con Sammartini y, en especial, el Padre Martini, con el cual trabajó el contrapunto. El interés del joven Mozart por la ópera se acrecentó por esa época y obras suyas de ese género se estrenaron con éxito

en Milán en 1771 (*Ascanio en Alba*) y en 1772 (*Lucio Silla*).

En 1773, de vuelta a Salzburgo, empezó Wolfgang Mozart a trabajar en la corte del nuevo Príncipe-arzobispo, Hieronymus von Colloredo, con el cual nunca mantuvo relaciones muy armoniosas. Nuevos viajes lo llevaron a Múnich, Viena, Augsburgo y Mannheim, ciudades en las que se sentía libre de su tiránico empleador de Salzburgo. En 1778 se dirigió a París cargado de esperanza en compañía de su madre. Sin embargo, esta murió sorpresivamente, lo que sumió a Wolfgang en una crisis seria ahondada por la indiferencia de quienes de niño lo habían tratado con tanta benevolencia. Vuelto a Salzburgo en 1789, obtuvo el puesto de organista de la corte de su antiguo amo. Pronto las tensiones se agudizaron tanto, que el joven músico decidió trasladarse a Viena (1781).

En 1782, sin el consentimiento de su padre, quien había desempeñado por años un papel importante en el rumbo de la vida de Wolfgang, este se casó en Viena con Constanze Weber. Dos años después, encontró en el movimiento francmasónico la acogida de la que no había disfrutado durante los años de profundo aislamiento en el que se encontraba como artista, según ha hecho notar Alfred Einstein en su famoso libro sobre Mozart.<sup>1</sup>

En los años siguientes, a pesar de la creación de grandes obras maestras, algunas de las cuales lograron impresionante acogida, como las óperas *Las Bodas de Fígaro* y *Don Giovanni*, en sus estrenos en 1786 y 1787 en la generosa ciudad de Praga, la vida de Mozart se volvió difícil. Una economía precaria y una salud cada vez más deteriorada lo hicieron padecer intensamente hasta el momento de su muerte, la que se produjo en Viena en la noche del 4 al 5 de diciembre de 1791, cuando este genio contaba solo 35 años.

Aunque su vida fue breve, la obra de Mozart es amplísima y abarca una gran variedad de géneros: óperas, música sacra, sinfonías, conciertos para instrumento solista y acompañamiento de orquesta, abundante música de cámara, obras corales, canciones, etc.

**Las Bodas de Fígaro**, KV 492, es una ópera bufa en cuatro actos que se estrenó en Viena el 1 de mayo de 1786. Si bien esta obra de Mozart logró favorable acogida en la capital austriaca, su consagración se produjo en Praga. Esta obra marcó el inicio de la fecunda colaboración entre Mozart y Lorenzo da Ponte (1749-1838), libretista que también escribió los textos de *Don Giovanni* y *Così fan tutte*. La historia de *Las bodas de Fígaro* se inspira en una obra de C. de Beaumarchais (1732-1799) titulada *La folle journée* (*El día loco*) o *Le Mariage de Fígaro*. Sobre esta ópera Alfred Einstein ha escrito: "... con esta obra Mozart ha dado al mundo algo que encierra, en su intuición genial, el más sabio conocimiento de los hombres"<sup>2</sup>.

La **Obertura de Las Bodas de Fígaro**, escrita en la tonalidad de *re* mayor y compás de 4/4, está concebida como **un solo movimiento en tempo Presto** para ser interpretado por una orquesta integrada por instrumentos de cuerda, dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos fagotes, dos cornos, dos trompetas y timbales. La pieza se inicia con las cuerdas y el fagot que interpretan en *pianissimo* una sucesión de corcheas que van ascendiendo y envuelven al oyente en un torbellino musical irresistible: se ha iniciado "el día loco" que vivirán los personajes de la ópera.

John Stone ha dicho: "... en la obertura de Fígaro nos vemos lanzados hacia delante de un tema a otro, en un maremagno de imaginación temática, a la vez que permanecemos perfectamente en la tónica-dominante y dentro de un único tempo"<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> *Ibidem*. p. 434.

<sup>3</sup> En H.C. Robbins Landon (director). *Mozart y su realidad. Guía para la comprensión de su vida y su música*. Barcelona: Labor, 1991. p. 193.

<sup>1</sup> Alfred Einstein. *Mozart*. Buenos Aires: Espasa Calpe Argentina, 1948, p. 96.

A lo largo de esta breve pieza se aprecia una riqueza melódica que se hace evidente mediante el empleo de temas claramente distinguibles. Asimismo, es notable el aprovechamiento del timbre de los instrumentos de viento, los cuales introducen sugestivos matices que lindan con la ironía y que contrastan con los pasajes interpretados por las cuerdas. La pieza, después de volver a los temas presentados en el inicio, desemboca en una *coda* que culmina en un intenso *crescendo*. Una particularidad de esta *obertura* es el hecho de no emplear temas musicales que luego aparezcan en el desarrollo de la ópera; sin embargo, crea la atmósfera adecuada para introducir al espectador en la trama que luego se desarrollará en el escenario.



*Félix*

## MENDELSSOHN BARTHOLDY

(1809 - 1847)

**FÉLIX MENDELSSOHN**, uno de los mayores representantes de la música romántica del siglo XIX, nació el 3 de febrero de 1809 en Hamburgo en el seno de una familia de banqueros y artistas. Su genio precoz se vio favorecido por la esmerada e inteligente educación que recibió, al igual que su hermana, Fanny. De niño conoció a Goethe a través de su profesor de composición y teoría musical Karl Friedrich Zelter, y a los 9 años debutó como pianista.

Entre sus primeras obras se encuentran sinfonías para cuerdas, algunas pequeñas óperas, un octeto para cuerdas y la famosa obertura de concierto op. 21 para la comedia *Sueño de una noche de verano*, la que compuso a los 17 años. En su madurez escribió música incidental (op. 61) para una puesta en escena de la misma obra, la cual incluyó la popular *Marcha nupcial*. En 1825 la familia se mudó a Berlín, donde su hogar adquirió el carácter de importante salón cultural de la ciudad. En 1827 ingresó a la Universidad de Berlín, en la que fue alumno de Hegel. A Mendelssohn se le atribuye el redescubrimiento de la obra de J.S. Bach cuya *Pasión según San Mateo* fue reestrenada en 1829 por el joven hamburgués.

Como pianista y director realizó giras por Europa, sobre todo por Inglaterra, donde fue admirado por la reina Victoria y el príncipe Alberto. En sus viajes conoció a Frédéric Chopin y otros compositores importantes de la época. Trabajó como director musical en Düsseldorf, director de la Gewandhaus de Leipzig y director musical del rey Federico Guillermo IV de Prusia. En 1842 colaboró en la fundación del Conservatorio de Leipzig, donde fueron profesores, entre otros, Robert y Clara Schumann. La muerte de la hermana preferida de Félix afectó mucho al compositor, el cual falleció en Leipzig unos meses después, el 4 de noviembre de 1847.

El *Concierto para violín y orquesta en mi menor, op. 64*, fue compuesto entre 1838 y 1844. El autor no pudo asistir al estreno de esta obra en la Gewandhaus de Leipzig, el 13 de marzo de 1845, por encontrarse enfermo. En esa oportunidad lo interpretó el violinista Ferdinand David, a quien estaba dedicado el concierto, bajo la conducción de Niels Gade, importante compositor danés. Sólo pudo escucharlo el 3 de octubre de 1847, pocas semanas antes de morir, en la brillante ejecución de Josef Joachim.

La obra consta de **tres movimientos** contrastantes, pero todos ellos cargados de intensidad emotiva. El **primero, Allegro molto appassionato**, está en la tonalidad de *mi menor* y compás de 2/2. Esta pieza sigue el modelo de la forma *sonata*. A diferencia de lo que sucede en otros conciertos, en este el violín solista inicia la obra y lo hace con la presentación del hermoso tema de entrada que es tomado luego por la orquesta. Más adelante aparece un segundo tema más sereno. En el *desarrollo* se combinan los dos temas anteriores hasta culminar en la *cadenza* que el propio autor escribió para este concierto. Al respecto, hay que señalar que la ubicación de la *cadenza* en este lugar del movimiento es una originalidad, ya que normalmente las *cadenzas* aparecen en la última parte de la pieza. La *reexposición* retoma los temas iniciales con algunas novedades armónicas y conduce a una brillante *coda* en

tempo *presto*. Al final del movimiento, el fagot mantiene una larga nota. Así, sin solución de continuidad se pasa al **segundo movimiento**, **Andante**, en 6/8, escrito en la tonalidad de *do* mayor y en forma ternaria de canción (ABA). El segundo tema (B), más nostálgico, está en la tonalidad de *la* menor.

Un pasaje de catorce compases en *mi* menor (*Allegretto non troppo*) conduce al **Allegro molto vivace**, el **tercer movimiento** de la obra. Este está en compás de 4/4, escrito en forma de *rondó-sonata* y en la tonalidad de *mi* mayor, aunque también hay pasajes modulantes. Una *coda* exultante cierra el movimiento y el concierto en tempo *presto* y con fuerza.

Respecto a esta obra, A. Mantelli ha escrito lo siguiente: «La frescura de invención melódica de este concierto, compuesto en 1844, la gracia encantadora de su instrumentación y la perfecta medida de sus proporciones constructivas, hacen de él una de las obras más hermosas e inspiradas de Félix Mendelssohn (1809 – 1847). Con el resonante ataque del primer tiempo, el músico introduce un sereno y feliz mundo de sonidos que en determinados momentos se ensombrece por una leve melancolía más afligida e intensa en el «Andante». El violín solista no es considerado solamente como instrumento de posibilidades abstractamente virtuosistas, sino como instrumento cantante al cual se confía la tarea de enunciar en todo su esplendor sonoro las melodías del *Concierto*. El compositor pide en esta obra la máxima pureza de sonido, la más intensa sensibilidad de arco. En general, no hay racimos de notas, de arpeggios, de escalas, de acordes, ni crepitantes guirnaldas de sonidos confiados al instrumento solista. El violín va desgranando siempre sus sonos en plena música, siempre protagonista, polarizando en sí todo el interés musical de la obra. Por esto, el *Concierto* está tan estrechamente unido alrededor de sus sonoras melodías, concentrado en su impecable fluir que va entretejiéndose alrededor del hilo luminoso de la parte solista. El primer tema enunciado por el violín por encima de un límpi-

do murmullo de la orquesta domina soberano el primer tiempo, «Allegro», con la pureza de su línea alargada; solamente en dos momentos se calla para dar paso a una frase más serena de la orquesta. Es un breve momento de sombra en medio de una luz tan grande, en tan viva tensión. Luego vuelve a tomar la gran frase resonante, ora en las cuerdas del violín, ora en la orquesta, para descansar una vez más hacia el final del tiempo y ceder el sitio a la más suave melodía. Entre este «Allegro» y el «Andante» no hay interrupción: un largo «sí» del fagot establece el enlace. Sobre la base del pianísimo arpeggiar de los instrumentos de arco, el violín encuentra su serenidad en una melodía ondulante y suave. Continúa siendo el instrumento de bello sonido el que nos guía en la serenidad suave y pensativa del «Andante». Precedido por una breve introducción, el tercer tiempo, «Allegro molto vivace», sobre un vibrante «fortissimo» del metal, irrumpe como una de las páginas musicales más vivas y alegres. Es un brillante chisporroteo de notas saltarinas, embriagadas de su propio esplendor, de la gracia inimitable de sus movimientos.

Si se quisiera enlazar este *Concierto* con alguna otra obra de Mendelssohn habría que hablar, como afines en inspiración y escritura, de *El sueño de una noche de verano* y de la *Sinfonía escocesa*. Se corre instintivamente con el pensamiento hacia la admirable fantasía del drama shakesperiano, hacia aquel mundo de gnomos y hadas que viven a flor de tierra, deidades del aire y de los bosques, o se piensa en las visiones de Escocia e Inglaterra que tan fértiles para la inspiración del joven de veinte años – que las veía por primera vez – resultaron y a las que se deben inmortales páginas musicales. Es la ingravidez de una encantadora mitología silvestre lo que este concierto nos sugiere y, precisamente, la de *El sueño* y de la *Escocesa*».<sup>1</sup>

Durante el período de tres años que va de 1830 a 1833, Mendelssohn trabajó en su **Sin-**

<sup>1</sup> En González Porto-Bompiani. *Diccionario Literario*. Barcelona: Montaner y Simón, 1959. Tomo III, pp. 372-3.

**fonía en la mayor, op. 90**, llamada "*Italiana*". Lo hizo a partir de esbozos creados durante una visita a Italia realizada en 1830. El autor afirmaba que había encontrado la música "en las ruinas, los paisajes, la alegría de la naturaleza"<sup>2</sup>.

"En febrero de 1831, escribía desde Roma acerca de este trabajo: «Marcha a grandes pasos. Será la pieza más alegre que yo haya compuesto, sobre todo el final». Esta sinfonía irradia un sentido de melodiosa felicidad, un alegre bienestar, una musicalidad luminosa y jocunda. Están aquí trasladadas en música las expresiones maravillosas y entusiásticas por Italia de que están llenas las cartas que el músico escribió durante su estancia en la tierra de Palestrina. Le arrancan sus expresiones más vivaces en Roma, la plaza de España (donde habitaba el compositor), Trinità dei Monti, el Pincio y el puente Nomentano a la entrada de la campiña romana. Ese mundo mediterráneo, de Venecia a Nápoles, que él saboreó de un otoño a un verano, se derrama todo en la jocunda viveza de la *Sinfonía en «la mayor»*»<sup>3</sup>.

Esta obra, que fue estrenada en la Sociedad Filarmónica de Londres el 13 de mayo de 1833 bajo la conducción del compositor, comprende **cuatro movimientos**. El **primero** es un **Allegro** en compás de 6/8 de aire feliz que se inicia en dinámica *forte*. El segundo tema de este movimiento, en *piano*, se diferencia muy poco del anterior y la ligera alegría continúa. Un *desarrollo* polifónico introduce un nuevo elemento rítmico igualmente vivaz e incluye cambios de tonalidad antes de retomar la *reexposición* en *la mayor*. Una serie de acordes cierra la pieza. El **segundo movimiento** es un **Andante**, compás de 4/4, en tonalidad de *re menor*, que crea una atmósfera de gravedad procesional. Al respecto Mantelli señala: "Nos parece entrar en la gran luz de una plaza italiana inundada

de sol, en la sombra sonora de una iglesia donde cantos y sonos del órgano se mezclan con el brillo severo de los oros y las vidrieras"<sup>4</sup>.

El **tercer movimiento**, **Con moto moderato**, una especie de *Scherzo* en *la mayor* y compás de 3/4, devuelve a cierta luminosidad y una sensualidad indolente. Un *Trio* en la tonalidad de *mi* es introducido por la sonoridad de los cornos en la parte central de la pieza. Luego la atmósfera propia del bosque se desvanece para volver al *Scherzo*.

El **movimiento cuarto** y final, **Presto**, en compás de 4/4 y tonalidad de *la menor*, es un *Saltarello*, rápida pieza de ritmo vivaz que se asemeja a la *tarantella* de la Italia meridional. Allí todo es júbilo y turbulencia.

<sup>2</sup> Tomado de *Guide de la musique symphonique*. Librairie Arthème Fayard, 1986. p. 471.

<sup>3</sup> A. Mantelli. En González Porto-Bompiani, *Diccionario literario*. Barcelona, Montaner y Simón, 1959. Tomo IX. p. 687.

<sup>4</sup> *Ibidem*.



*Paul*  
**HINDEMITH**  
(1895 - 1963)

**PAUL HINDEMITH**, el músico alemán más importante de su generación, nació en Hanau, localidad cercana a Frankfurt del Meno el 16 de noviembre de 1895 y murió el 28 de diciembre de 1963 en esta última ciudad. Fue el mayor de tres hermanos, hijos de una familia modesta. El padre era originario de Silesia y la madre era natural de Hesse. En 1902 la familia se trasladó de Hanau a Frankfurt, donde en 1904 Paul inició sus clases de violín. Como a los trece años ya tocaba con gran maestría dicho instrumento, fue admitido en el Conservatorio de Frankfurt. Allí, además de dedicarse al violín, en 1912 inició estudios de composición. A los veinte años fue primer violín de la Ópera de la ciudad y, luego, director de orquesta principal.

Muerto el padre, tuvo que asumir el mantenimiento de su familia. En 1917 fue llamado a filas: era la época de la Gran Guerra (1914-1918). Allí integró una banda militar que tocaba para los soldados alemanes que se restablecían a escasos kilómetros de la línea de trincheras. A pedido de un oficial cultivado, el conde von Kielmansegg, constituyó un cuarteto de cuerdas integrado por soldados. Según relata Alex Ross, “el grupo estaba tocando casualmente el *Cuarteto* de Debussy cuando se oyó por la radio la noticia de la

muerte del compositor. El propio conde moriría en combate pocos meses después. Estas extrañas yuxtaposiciones de música y guerra dejaron su huella en la imaginación de Hindemith y él fue, más que nadie, el que marcó la pauta de la música alemana de la posguerra”.<sup>1</sup>

Desde 1922 fue reconocida su importancia como compositor. En 1927 llegó a desempeñar labores docentes como profesor de composición en la Hochschule für Musik de Berlín; pero luego debió emigrar a Suiza (1937) y los Estados Unidos (1940), donde dirigió el Departamento de Música de la Universidad de Yale hasta 1953, año en el que se trasladó a Zúrich, Suiza. Hindemith también publicó varios libros, entre los que destaca su *Tratado de Armonía Tradicional*, que ha servido en la formación de muchos estudiantes de música.

La producción musical de Hindemith es amplia y variada: óperas, sinfonías, suites sinfónicas, obras concertantes, pantomimas, ballet, música de cámara, obras corales, piezas vocales, etc.

Entre los títulos de obras musicales famosas de Hindemith, ocupa un lugar importante *Matías el pintor*, ópera prohibida en la Alemania nazi, de la cual el autor tomó partes para elaborar una *Sinfonía* en tres movimientos. Así como se inspiró en el pintor Matthias Grünewald para la obra mencionada, Hindemith se basó en los frescos de Giotto sobre la vida de San Francisco de Asís para crear la *suite* orquestal *Nobilissima Visione*. Tres temas de Carl Maria von Weber fueron la base de la composición para gran orquesta titulada *Metamorfosis sinfónicas*. *La Armonía del Mundo*, se inspiró en el astrónomo Johannes Kepler. Este título se aplicó a una *sinfonía* (1951) que sirvió de esbozo para una posterior ópera (1956-1957) de escasa fortuna.

<sup>1</sup> Alex Ross. *El Ruido Eterno. Escuchar al siglo XX a través de su música*. Barcelona, Círculo de Lectores, 2009. p. 233.

En ocasión de la muerte del rey Jorge V de Inglaterra, producida en Londres el 20 de enero de 1936 a las 23:55, la BBC de Londres encargó a Paul Hindemith que compusiera la música para el funeral. En unas pocas horas, seis, el músico alemán creó su *Trauermusik*, dedicada “A la muerte del rey Jorge V”. La obra se estrenó el 22 de enero de 1936 y se transmitió por la BBC, cuya orquesta fue dirigida por sir Adrian Boult. La parte de la viola fue interpretada por el propio compositor.

La hermosa *Trauermusik* (*Música fúnebre*) de Hindemith comprende **cuatro partes**. La **primera** se inicia en tempo **Lento, Langsam**. En compás de 4/4, la orquesta toca sola por un momento hasta que en el compás 13 ingresa la viola con voz gimiente que luego adquiere más intensidad y luego se muestra resignada. Durante la última sección, la pieza se hace más movida.

Una **segunda parte**, **Ruhig bewegt** (*Poco mosso*), en compás de 12/8, presenta a una nostálgica viola que interviene acompañada por la orquesta desde el inicio de la pieza. En el mismo ritmo de 12/8, la **tercera** pieza, **Lebhaft** (*Vivo*), se muestra más intensa y dramática aunque culmina en un *lento pianissimo*. La **cuarta** y última parte, en tempo **Sehr langsam**, *muy lento*, y compás de 3/4 se inicia con una breve introducción de las cuerdas y luego ingresa la viola. En un clima íntimo y lírico sueñan las notas del coral “Für deinen thron tret ich hiermit” de J.S. Bach (BWV 667) publicado en 1751 como apéndice al *Arte de la Fuga* (BWV 1080). Con esta breve sección culmina esta emotiva y profunda obra.

---

**CARLOS GATTI MURRIEL**

Profesor del Departamento de Humanidades de la Universidad del Pacífico y del Departamento de Humanidades de la PUCP.

DIRECTOR MUSICAL: LARS VOGT  
DIRECTOR PRINCIPAL INVITADO: JULIAN RACHLIN  
DIRECTOR LAUREADO: THOMAS ZEHETMAIR

# ROYAL NORTHERN SINFONIA

## **VIOLINES I**

Bradley Creswick  
Kyra Humphreys  
Alexandra Raikhlina  
Sarah Roberts  
Tijmen Huisingh  
Liz Rossi  
Katerina Mitchell  
Ian Watson

## **VIOLINES II**

Tristan Gurney  
Alanna Tonetti-Tieppo  
Sophie Appleton  
Jenny Chang  
Marie Schreer  
David Chadwick

## **VIOLAS**

Mike Gerrard  
Malcolm Critten  
Tegwen Jones  
James Slater

## **CHELOS**

Jonathan Dormand  
Daniel Hammersley  
James Craig  
Gabriel Waite

## **CONTRABAJOS**

Sian Hicks  
David Johnson

## **FLAUTAS**

Joshua Batty  
Emilia Zakzrewska

## **OBOES**

Steven Hudson  
Michael O'Donnell

## **CLARINETES**

Kath Lacy  
Richard Russell

## **FAGOTS**

Stephen Reay  
Robin Kennard

## **CORNOS**

Peter Francomb  
Jan Harshagen

## **TROMPETAS**

Richard Martin  
Marion Craig

## **TIMBALES / PERCUSIÓN**

Marney O'Sullivan

Jamón Ibérico de Bellota  
Delicioso e incomparable sabor



LA EXQUISITA TRADICIÓN SUIZA 



**¡Felicitaciones!**

110 Aniversario de la Sociedad  
Filarmónica de Lima.

Más de  
**10**  
años

Comprometidos  
con la Cultura

  
**CROWNE PLAZA**  
LIMA

Av. Benavides 300, Miraflores  
T. (511) 6100700

[reservas@cplazalimahotel.com.pe](mailto:reservas@cplazalimahotel.com.pe)



**El Comercio** Comprometido con el arte



**COSAS** RUMBO AL **25** ANIVERSARIO



GRAF VON FABER-CASTELL



### "ANELLO" - FASCINACIÓN A DETALLE

INSTRUMENTOS DE ESCRITURA ENCHAPADOS EN PLATINO CON CUERPOS ELABORADOS EN MADERA ÉBANO NEGRA MATE Y BRILLANTES ANILLOS DE PLATINO. TAMBIÉN DISPONIBLES EN CUERPOS DE RESINA PRECIOSA, COLOR MARFIL.

PLUMÍN BICOLOR DE ORO DE 18 KILATES TESTADO A MANO.



C. C. JOCKEY PLAZA (BOULEVARD) - LIMA  
[WWW.GRAF-VON-FABER-CASTELL.COM](http://WWW.GRAF-VON-FABER-CASTELL.COM)



COMPROMETIDOS CON LA  
DIFUSIÓN DEL ARTE Y LA CULTURA

**BanBif**

Banca Telefónica: 631-9000 (Lima) o al 0801-0-0456 (provincias)  
Entérate más en: [www.banbif.com.pe](http://www.banbif.com.pe)



Paquete Informativo

### La República

Opciones: Trimestral • Semestral • Anual



Desde **S/ 32.00**

Paquete Internacional

### La República + El País

Opciones de L a V: Trimestral • Semestral • Anual



Desde **S/ 160.00**

Paquete Nacional

### La República + Líbero

Opciones: Trimestral • Semestral • Anual



Desde **S/ 91.00**

Paquete deportivo

### Líbero

Opciones de L a V: Trimestral • Semestral • Anual



Desde **S/ 32.00**

Ingresa a **suscripcionesglr.pe** y elige el paquete que más te interese o llámanos al **711-6000** anexo 1519, 1534 o 1520.



Grupo **La República**



ILUSTRACIÓN PERUANA

# Caretas

Concuerda  
con la  
verdad





# CHOLO VALDERRAMA

17 de Julio 8:00 pm

GRAN TEATRO NACIONAL

Entradas a la venta en Teleticket  
de Wong y Metro y boletería del teatro



# BAFONA

BALLET FOLKLÓRICO NACIONAL

19 y 20 de Julio  
8:00 pm

GRAN TEATRO NACIONAL

Entradas a la venta en Teleticket  
de Wong y Metro y boletería del teatro

Estas presentaciones son posibles gracias a :



PERÚ Ministerio de Cultura



# Al encuentro de **MÚSICOS PERUANOS**

III EDICIÓN



**Jueves 13 de julio**

*PEDRO MOLINA, Clarinete*  
*MANUEL MOLINA, Piano*

**Programa:**

**R. Schumann:** Tres Fantasías para clarinete y piano op. 73

**P. de Sarasate / G. Bizet:** Fantasía sobre un tema de Carmen

**J. Widmann:** 5 fragmentos para clarinete y piano

**J. Brahms:** Sonata para clarinete y piano en mi bemol mayor op. 120.



**Viernes 15 de julio**

*GONZALO MANRIQUE, Guitarra*

**Programa:**

**K. J. Mertz:** Dos piezas de Bardenklänge op. 13

**F. Schubert:** Liebesbotschaft / Ständchen (arreglos de K.J. Mertz)

**F. Chopin:** Nocturne op. 9 N° 2 / Valse op. 64 N° 2 (arreglos G. Manrique)

**A. Barrios:** Vals op. 8 N° 3 / Caazapá – aire popular paraguayo

**R. Riera:** Nostalgia / Merengue venezolano

**B. Powell:** Valsa sem nome / Choro para metrônomo

**G. Montaña:** Fantasía N° 1 / Las cumbias de José Barros

**R. García Zárate:** Arreglos de música tradicional ayacuchana



**Sábado 15 de julio**

*VARINIA OYOLA-REBAZA, Viola*  
*HUI WU, Piano*

**Programa:**

**J. S. Bach:** Sonata para viola da gamba en sol mayor BWV 1027

**G. Kurtag:** Selecciones de Signos, juegos y mensajes para viola sola

**M. de Falla:** Siete canciones populares españolas

**J. Brahms:** Sonata op. 120 N° 1 en fa menor

**G. Enescu:** Pieza de concierto para viola y piano

**Hora: 7:45 p.m. Auditorio Santa Úrsula**  
**(Av. Santo Toribio 150, San Isidro)**

# TEMPORADA DE ABONO

Auditorio Santa Úrsula, 7:45 p.m.  
Av. Santo Toribio 150, San Isidro

## JULIO

**11** SAM HAYWOOD, piano  
Inglaterra

**13** III Encuentro de Músicos Peruanos:  
PEDRO MOLINA, clarinete  
MANUEL MOLINA, piano

**14** III Encuentro de Músicos Peruanos:  
GONZALO MANRIQUE, guitarra

**15** III Encuentro de Músicos Peruanos:  
VARINIA OYOLA-REBAZA, viola  
HUI WU, piano

## AGOSTO

**03** MIGUEL COLOM  
& DUO DEL VALLE, violín y dúo de piano  
España

**24** DAVID FRAY, piano  
Francia

## SEPTIEMBRE

**02** AMERICAN STRING QUARTET  
EE.UU.

**07** DMITRY MASLEEV, piano  
Rusia

## OCTUBRE

**03** SIBERIAN VIRTUOSI  
Rusia

**09** RAHEL SENN, piano  
Suiza

**13** JUAN PÉREZ FLORISTÁN, piano  
España

## NOVIEMBRE

**14** SALZBURG CHAMBER SOLOISTS  
Lavard Skou-Larsen, concertino  
Philippe Raskin, piano  
Austria / Brasil / Bélgica

**20** MIDORI GOTO, violín  
Japón

**22** ORQUESTA DEL CONSERVATORIO  
NACIONAL DE MÚSICA  
Perú

# CICLO EXTRAORDINARIO

Gran Teatro Nacional, 8:00 p.m.  
Av. Javier Prado Este 2225, San Borja

## AGOSTO

**16** ANDRAS SCHIFF, piano  
Hungria

## SEPTIEMBRE

**27** ZURICH CHAMBER ORCHESTRA  
SWISS PIANO TRIO

Suiza

## NOVIEMBRE

**11** BUCAREST SYMPHONY ORCHESTRA  
Benoit Fromanger, director / Joanna Wos,  
soprano / Tadeusz Szlenkier, tenor  
Rumania / Francia / Polonia



**2017**  
110 AÑOS EMPEÑADOS EN LA DIFUSIÓN  
DE LA CULTURA MUSICAL



Informes:

Sociedad Filarmónica de Lima  
2426396 / 4457395

informes@sociedadfilarmonica.com.pe

www.sociedadfilarmonica.com.pe

f /SociedadFilarmonicaDeLima/

t @SociFilarmonica

Venta de abonos y entradas:



# Andras SCHIFF

*“No hay nada más convincente en el mundo de la música clásica de hoy en día que el pianista Andras Schiff tocando Bach.”*

The New York Times

Programa:

**J. S. Bach:** Libro 1 para clave bien temperado.

Venta de entradas

**Teleticket**  
TILAK

**MIÉRCOLES 16 DE AGOSTO, 8:00 p.m.**  
Gran Teatro Nacional



**Sociedad Filarmónica de Lima**  
Porta 170, Of. 307, Miraflores  
Teléfonos: 4457395 - 2426396  
[informes@sociedadfilarmonica.com.pe](mailto:informes@sociedadfilarmonica.com.pe)  
[www.sociedadfilarmonica.com.pe](http://www.sociedadfilarmonica.com.pe)  
 /SociedadFilarmonicaDeLima/  
 @SociFilarmonica